



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.591
26 November 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 591-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в пятницу, 21 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся третьего периодического доклада Камеруна

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документа
CAT/C/SR.591/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Йемена

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Литвы

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Выводы и рекомендации, касающиеся третьего периодического доклада Камеруна (CAT/C/34/Add.17; CAT/C/CR/31/6)

1. По приглашению Председателя г-н Бидма, г-н Джункенг, г-н Махуве, г-н Манданди, г-жа Мфула, и г-н Нгантча (Камерун) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н КАМАРА, Докладчик по стране, зачитывает выводы и рекомендации Комитета, касающиеся третьего периодического доклада Камеруна (CAT/C/34/Add.17), содержащиеся в документе CAT/C/CR/31/6.
3. Г-н НГАНТЧА (Камерун) говорит, что правительство приветствует возможность такого откровенного и плодотворного диалога с Комитетом и будет стремиться устранить те недостатки в своем внутреннем законодательстве и в процессуальных нормах, на которые указал Комитет. Особенно радует возможность обсудить и прекратить различные заявления, инсинуации и необоснованные обвинения, распространяемые безответственными подстрекателями. Комитет может быть уверен, что власти Камеруна будут по-прежнему предпринимать усилия по искоренению пыток.
4. Г-н Бидма, г-н Джункенг, г-н Махуве, г-н Манданди, г-жа Мфула, и г-н Нгантча (Камерун) покидают зал заседаний.

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Йемена (CAT/C/16/Add.10; CAT/C/CR/31/4)

5. По приглашению Председателя г-н Алдураиби, г-н Аль-Фисаил Алфил и г-н Табризи (Йемен) занимают места за столом Комитета.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве Докладчика по стране, зачитывает выводы и рекомендации Комитета, касающиеся первоначального доклада Йемена (CAT/C/16/Add.10), содержащиеся в документе CAT/C/CR/31/4.

7. Г-н АЛЬ-ФИСАИЛ АЛФИЛ (Йемен) говорит, что объективные рекомендации Комитета будут направлены властям Йемена, готовым предпринять все необходимые меры для устранения проблем, выявленных Комитетом в области прав человека и фундаментальных свобод. Его правительство не располагает пока должным опытом правильного составления докладов, но надеется улучшить качество последующих докладов. В любом случае Йемен подтверждает свою приверженность соблюдению законности и намерен использовать выявленные Комитетом факты для разработки руководящих принципов будущего поведения и будущей деятельности.

8. Г-н Алдураби, г-н Аль-Фисаил Алфил и г-н Табризи (Йемен) покидают зал заседаний.

Выводы и рекомендации, касающиеся первоначального доклада Литвы (CAT/C/37/Add.5; CAT/C/CR/31/5)

9. По приглашению Председателя г-жа Петрикиене и г-н Римкунас (Литва) занимают места за столом Комитета.

10. Г-н ЯКОВЛЕВ, Докладчик по стране, зачитывает выводы и рекомендации Комитета, касающиеся первоначального доклада Литвы (CAT/C/37/Add.5), содержащиеся в документе CAT/C/CR/31/5.

11. Г-н РИМКУНАС (Литва) говорит, что выводы и рекомендации Комитета послужат катализатором для дальнейшего улучшения положения дел в области прав человека в Литве. Правительство Литвы сделает все возможное для того, чтобы включить в следующий периодический отчет затребованную информацию.

Открытая часть заседания прерывается в 11 час. 10 мин. и возобновляется в 12 час. 30 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Просроченные доклады

12. Г-н РАСМУССЕН предлагает ввиду отсутствия докладов разработать график для обсуждения ситуации в трех государствах-участниках, не представивших в срок свои доклады и отказавшихся сотрудничать с Рабочей группой по вопросу своих просроченных докладов. Во время последней сессии Рабочая группа связалась с представителями следующих государств-участников, указанных в порядке уменьшения сроков задержки представления своих докладов: Уганда, Того, Гайана, Гвинея, Сомали,

Босния и Герцеговина, Сейшельские Острова и Кабо-Верде. Реакция Уганды была положительной, однако от Того, от Гайаны и от Гвинеи вообще не поступило никакого ответа. Рабочая группа предлагает проинформировать этих трех государств-участников, что Комитет будет рассматривать сложившуюся в них ситуацию с правами человека во время тридцать третьей сессии, даже в отсутствие их докладов. Среди оставшихся государств-участников реакция Боснии и Герцеговины была также позитивной, но в адрес Сомали, Сейшельских Островов и Кабо-Верде поступило предложение направить письмо, в котором бы указывалось, что Комитет обсуждает возможность рассмотрения ситуации в этих странах без их докладов.

13. Г-жа ГАЕР говорит, что Комитет должен проявлять осторожность, принимая решение по вопросу рассмотрения ситуации в государстве-участнике в отсутствие доклада, и что Комитету не следует в течение одной сессии рассматривать ситуацию более чем в одном государстве-участнике, задержавшем доклад. Кроме того, она сомневается в правильности того, что в случае с Того, Гайаной и Гвинеей допустимо рассуждать о готовности Комитета принимать решение о рассмотрении ситуации в этих странах, но не в случае с Угандой, и только потому, что Уганда предприняла усилия для представления своего доклада. Комитету следует проявлять скрупулёзность и методичность во время принятия подобных решений.

14. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС говорит, что Рабочая группа проявила предельную осторожность и дипломатичность в своих обращениях к государствам-участникам, чьи доклады оказались просроченными. Хотя некоторые государства-участники продемонстрировали добрую волю в своих намерениях исправить ситуацию, может быть разумно по отношению к невыполнившим своих обязательств государствам-участникам, отказавшимся сотрудничать, применить пункт 3 правила 65 правил процедуры и оповестить их о намерении Комитета предпринять соответствующие меры.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету решить вопрос об обсуждении ситуации в одном невыполнившем своих обязательств государстве-участнике, а именно в Того, во время своей тридцать третьей сессии.

16. Данное предложение принимается.

Назначение докладчиков по странам и заместителей докладчиков по странам

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету одобрить назначение следующих докладчиков по странам, чьи доклады будут рассматриваться на тридцать третьей сессии: Албания – г-жа Гаер и г-н Расмуссен; Аргентина – г-н Гроссман и г-н Мариньо Менендес; Канада – г-н Мавромматис и г-н Яковлев; Греция – г-н Расмуссен и г-н Яковлев; Финляндия – г-н Эль-Масри и г-н Юй Мэнцзя; и Того – г-н Мариньо Менендес и г-н Камара.

18. Данное предложение принимается.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету одобрить назначение г-на Эль-Масри и г-на Гроссмана соответственно докладчиком по стране и заместителем докладчика по стране в отношении Швейцарии и оповестить государство-участника о необходимости подготовить резервный доклад на тот случай, если какое-либо другое государство-участник не сможет направить свою делегацию.

20. Данное предложение принимается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Пересмотр общих руководящих принципов относительно формы и содержания первоначальных докладов (CAT/C/4/Rev.2)

21. Г-н РАСМУССЕН предлагает свои услуги по подготовке проекта пересмотренного варианта общих руководящих принципов относительно формы и содержания первоначальных докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции (CAT/C/4/Rev.2) в ходе следующей сессии.

22. Г-жа ГАЕР выражает поддержку проекта, который должен рассматриваться в контексте стандартизации процесса составления перечней вопросов. Это также послужит аргументом для скорейшего созыва трехдневного межсессионного заседания рабочих групп.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как представляется, Комитет принимает предложение г-на Расмуссена.

24. Данное предложение принимается.

Проект замечаний общего характера № 2 Комитета против пыток (CAT/C/Misc.XXXI/2)

25. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС говорит, что он подготовил предварительный проект замечаний общего характера № 2 по статье 2 Конвенции (CAT/C/Misc.XXXI/2). Он предложил членам подготовить замечания по проекту для обсуждения в ходе следующей сессии.

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

26. Г-н МАВРОММАТИС выражает благодарность уходящему со своего поста Председателю за многолетнее выдающееся руководство заседаниями Комитета.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит всех членов за их сотрудничество в течение его нахождения на посту Председателя и объявляет сессию Комитета закрытой.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.